

postérieur (de *Kiu-che*); le *ye-tchö Kouan Tch'ong* 關寵 fut nommé [wou] *ki hiao-wei* ¹⁾ pour qu'il tînt garnison dans la ville de *Lieou-tchong* 柳中 (Louktchoun), dépendant du roi antérieur (de *Kiu-che*). Dans chaque garnison, on plaça quelques centaines d'hommes.

Quand (*Keng*) *Kong* fut arrivé dans sa circonscription, il envoya une lettre aux *Wou-souen* 烏孫 pour leur montrer que les *Han* 漢 étaient redoutables et bienfaisants; le grand *Kouen-mi* 昆彌, de même que tous ses subordonnés, fut joyeux; il envoya des émissaires offrir des chevaux renommés et en même temps apporter les jeux qui avaient été donnés à la princesse à l'époque de l'empereur *Siuan* 宣 (73—49 av. J.-C.) ²⁾; il exprima le désir d'envoyer un de ses fils pour qu'il entrât au service de l'empereur. (*Keng*) *Kong* chargea un messenger de lui apporter de l'or et des pièces de soie et d'aller à la rencontre du fils qui devait être au service de l'empereur.

L'année suivante (75 p.C.), le troisième mois, le *chan-yu* du Nord 北單于 envoya le roi *lou-li* 鹿蠡 de gauche, avec vingt mille cavaliers attaquer *Kiu-che* (Tourfan-Dsimsa). (*Keng*) *Kong* dépêcha au secours de ce dernier un *sseu-ma* à la tête de trois cents hommes; ceux-ci rencontrèrent sur la route un fort parti de cavaliers *Hiong-nou* par qui ils furent exterminés. Les *Hiong-nou* vainquirent alors et tuèrent le roi de la tribu postérieure, *Ngan-tö* 安得, puis ils attaquèrent la ville de *Kin-p'ou* ³⁾ (près de Dsimsa); (*Keng*) *Kong* monta sur les remparts et mena ses soldats au combat. Il enduisit ses flèches d'une substance vénéneuse et répandit parmi les *Hiong-nou* le bruit que la dynastie *Han* avait des flèches divines et que les blessures de ceux qui en seraient atteints seraient certainement

1) Ici, c'est le mot *wou* qui est de trop.

2) Il s'agit ici de la princesse chinoise *Kiai-yeou* 解憂 qui vécut plus de quarante ans chez les *Wou-souen* et rentra en Chine en l'année 51 av. J.-C. pour y mourir deux ans plus tard (cf. *Ts'ien Han chou*, chap. XCVI, 6, p. 2 r°—v°).

3) Cf. p. 157, n. 4.